

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

名單

審計署於二零零四年八月十一日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補審計署部門人員編制高級技術員組別內第一職階顧問高級技術員一缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
劉偉明	9.16

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

（經二零零四年九月十三日審計長批示確認）

二零零四年九月十三日於審計署

典試委員會：

主席：處長 鄭覺良

正選委員：處長 梁煥庚

候補委員：審計師 徐錦波

（是項刊登費用為 \$1,253.00）

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro de pessoal do Serviço do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 2004:

Candidato aprovado:	valores
Lau Wai Meng	9,16

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

（Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 13 de Setembro de 2004）.

Comissariado da Auditoria, aos 13 de Setembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Cheang Koc Leong, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Neoh Hwai Beng, chefe de divisão.

Vogal suplente: Chui Kam Po, auditor.

（Custo desta publicação \$ 1 253,00）

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室為填補人員編制翻譯人員組別第一職階主任翻譯員一缺，經於二零零四年九月一日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》公布以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

被接納的准考人：

楊榮生

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零零四年九月十六日於檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

Listas

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 2004:

Candidato admitido:

Ieong, Weng Sang.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

Gabinete do Procurador, aos 16 de Setembro de 2004.

典試委員會：

主席：辦公室主任 黎建恩

委員：辦公室顧問 鄭幸捷

主任翻譯 李麗萍

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

檢察長辦公室為填補人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零零四年九月一日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》公布以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

被接納的准考人：

林伊娜

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零零四年九月十六日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：辦公室主任 黎建恩

正選委員：辦公室顧問 鄭幸捷

廳長 萬曉宇

(是項刊登費用為 \$969.00)

行政暨公職局

公告

為填補行政暨公職局人員編制文案職程第一職階主任文案一缺，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零四年九月十四日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

O Júri:

Presidente: Lai, Kin Ian, chefe do Gabinete.

Vogais: Cheang, Hang Chip, assessora do Gabinete; e

Lei, Lai Peng, intérprete-tradutor chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 2004:

Candidato admitido:

Lam, I Na.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

Gabinete do Procurador, aos 16 de Setembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Lai, Kin Ian, chefe do Gabinete.

Vogais: Cheang, Hang Chip, assessora do Gabinete; e

Man, Hio U, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de letrado-chefe, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Setembro de 2004.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

民政總署

公告

根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，並按照二零零四年九月十七日管理委員會決議，現以文件審閱方式為民政總署員工進行限制性一般晉升開考，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局編制內第一職階一等高級技術員壹缺。

有關上述之開考公告，張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政處的佈告欄，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天期內遞交。

二零零四年九月十七日於民政總署

管理委員會代主席 張素梅

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 17 de Setembro de 2004, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado aos funcionários do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro:

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa do IACM, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Oriental, «M», em Macau, e que o prazo de apresentação das candidaturas, é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Setembro de 2004.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta,
Cheung So Mui, Cecília.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

經濟局

名單

經濟局為填補人員編制資訊技術員職程第一職階首席資訊技術員一缺，經於二零零四年八月四日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
耀昌謝	7.64

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零四年九月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零零四年九月十五日於經濟局

典試委員會：

主席：陳錦燕

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 2004:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Io Cheong Che	7,64

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ª Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2004).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Setembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Chan Kam In.

正選委員：Daniel Alberto dos Remédios César

黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,243.00)

公 告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制資訊督導員職程第一職階首席資訊督導員一缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零四年九月十日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,106.00)

財 政 局

名 單

財政局為填補人員編制文案職程第一職階一等文案一缺，經於二零零四年七月二十八日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
李金榮	7.76

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零四年九月十日經濟財政司司長的批示確認)

Vogais efectivos: Daniel Alberto dos Remédios César; e

Wong Chi Hong aliás Alexandre Wong.

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 10 de Setembro de 2004.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 106,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 28 de Julho de 2004:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Li Jinrong	7.76

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2004).

二零零四年九月六日於財政局

典試委員會：

主席：副局長 莊綺雯

委員：處長 謝倩儀

主任文案 蕭玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

財政局為填補人員編制之助理技術員職程第一職階特級助理技術員四缺，經於二零零四年八月四日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 羅佩蓮	9.01
2.º 張素琴	7.93
3.º 王彩云	7.50
4.º 何鄭詠詩	7.35

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零四年九月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零零四年九月八日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 鍾聖心

委員：處長 林雪梅

處長 謝倩儀

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

財政局為填補人員編制之行政文員職程第一職階一等文員兩缺，經於二零零四年八月十八日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績表如下：

合格應考人：	分
1.º Roberta Carla Osório	7.71
2.º Ana Margarida do Amaral Alves Jesus	6.29

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Setembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Chong Yi Man, subdirectora.

Vogais: Ché Sin I, chefe de divisão; e

Siu Yuk Lin, letrada-chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 2004:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lo Pui Lin	9,01
2.º Cheong Sou Kam	7,93
3.º Wong Choi Van aliás Cristina Wong	7,50
4.º Ho Cheang Veng Si	7,35

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2004).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Setembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Chong Seng Sam, chefe de departamento.

Vogais: Lam Sut Mui, chefe de divisão; e

Ché Sin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 18 de Agosto de 2004:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Roberta Carla Osório	7,71
2.º Ana Margarida do Amaral Alves Jesus	6,29

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起上訴。

(經二零零四年九月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零零四年九月九日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 許燕華

委員：處長 林雪梅

首席高級技術員 劉嘉菲

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2004).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Setembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Hoi In Va, chefe de departamento.

Vogais: Lam Sut Mui, chefe de divisão; e

Lao Ka Fei, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補人員編制高級技術員組別的一般制度職程的第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零零四年七月二十一日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有條件限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 梁錫根 8.71

2.º 張鶴翹 8.29

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起上訴。

(經二零零四年九月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零零四年九月十四日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 梁文潤

正選委員：廳長 陳玉雪

處長 林培源

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

De classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 21 de Julho de 2004:

Candidatos aprovados: valores

1.º Leong Seak Kan 8,71

2.º Cheong Hock Kiu 8,29

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2004).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Setembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Leong Man Ion, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chan Ioc Sut, chefe de departamento; e

Lam Pui Iun, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零四年六月三十日
Em 30 de Junho de 2004

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
			澳門幣 (Patacas)
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
			44,171,373,786.16
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
			2,962,348,079.24
銀行結存	Depósitos e contas correntes	本地區存款	Depósitos do Território
			11,591,052,678.39
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
			2,653,222,272.91
特別投資組合	Fundos discricionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
			16,046,500,000.00
其它	Outras	其它	Outras responsabilidades
			10,918,250,755.62
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
			5,527,838.10
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本澳居民或機構	Para com residentes no Território
			0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
			5,527,838.10
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其它負債	Outros valores passivos
			26,857,747.48
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
			26,857,747.48
其它澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其它帳項	Outras contas
			0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
			3,454,022,195.73
其它資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
			1,735,060,468.87

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
資產總計 Total do activo		一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	1,525,024,583.70
		盈餘 Resultado do exercício	193,937,143.16
	47,657,781,567.47	負債總計 Total do passivo	47,657,781,567.47

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração:

*Anselmo Teng**António José Félix Pontes**Wan Sin Long*

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

告 示

茲公佈：澳門金融管理局對前保險中介人彭秀棉提起第007/2003號違法行為程序。理由為有關人士挪用人壽保險的保單保費以及沒有向其所屬的保險公司提交所有已收訖的收據的帳目，構成行政上之違法，違反了經六月二十八日第27/2001號行政法規修改及重新公佈的經六月五日第38/89/M號法令通過的保險中介法律制度第九條g項、第三十條第一款a項以及第三十二條a項的規定。是故，根據經濟財政司司長於本年六月四日，在作為本局行政委員會對上述違法行為程序作出結論的二零零四年五月二十一日第293/CA號決議上發出之批示，行使第12/2000號行政命令授予的權力，向彭秀棉科處MOP10,000.00（澳門幣一萬元）之罰款。現自本告示在《澳門特別行政區公報》上刊登之日起計三十日為通知期，通知上指嫌疑人於告示期限告滿後十五日內到位於澳門東望洋斜巷24至26號澳門金融管理局大樓繳交有關罰款。上述人士可在通知日起之十五日內，向經濟財政司司長提出聲明異議，或可根據《行政訴訟法典》的規定，在通知日起的三十日內，向法院提出司法上訴。有關上訴並不影響《行政程序法典》規定，可在通知日起的三十日內，向行政長官提出訴願。

二零零四年九月七日於澳門金融管理局

行政委員：尹先龍

預審員：歐陽琦

（是項刊登費用為\$1,390.00）

Éditos

Faz-se público que, tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 007/2003 pela Autoridade Monetária de Macau, contra a ex-mediadora Pang Sao Min, por sonegação de prémios de apólices de seguros de vida e não apresentação de contas à seguradora para quem colaborava, de prémios cobrados aos segurados, o que constitui infracção administrativa prevista e punida pela alínea g) do artigo 9.º, alínea a) do n.º 1 do artigo 30.º, e alínea a) do artigo 32.º do regime jurídico do exercício da actividade de mediação de seguros, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2001, de 28 de Junho, e por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, datado de 4 de Junho de 2004, exarado sobre a Deliberação n.º 293/CA, de 21 de Maio de 2004, do Conselho de Administração da AMCM, na conclusão do processo de infracção acima referido, no uso dos poderes delegados pela Ordem Executiva n.º 12/2000, lhe foi aplicada a multa de \$ 10 000,00 (dez mil patacas), correm éditos de trinta dias contados da publicação do anúncio no *Boletim Oficial*, notificando a arguida para, no prazo de quinze dias depois de findo o dos éditos, proceder ao pagamento da referida multa na sede desta Autoridade Monetária de Macau, localizada na Calçada do Gaio, n.ºs 24 a 26, Macau, podendo haver, no prazo de quinze dias a contar da notificação, reclamação ao Secretário para a Economia e Finanças, ou, no prazo de trinta dias a contar da notificação, recurso contencioso a interpor ao tribunal competente nos termos do Código de Processo Administrativo Contencioso, sem prejuízo de recurso para o Chefe do Executivo, no prazo de trinta dias a contar da notificação, nos termos do Código do Procedimento Administrativo.

Autoridade Monetária de Macau, aos 7 de Setembro de 2004.

Administrador, Wan Sin Long.

Instrutora, Ao Ieong Kei.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

公 告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制技術員人員組別內第一職階二等技術員（電機範疇）一缺，經於二零零四年六月九日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通入職開考的開考通告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定，投考人確定名單已張貼於兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零四年九月九日於澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electrotécnica, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 2004.

Nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista definitiva dos candidatos encontra-se afixada no átrio da DSFSM, sita na Calçada dos Quartéis, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Setembro de 2004.

典試委員會：

主席：處長 高振威

委員：副消防總長 駱偉文

一等高級技術員 梁紹坤

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制技術員人員組別內第一職階機電範疇之二等技術員兩缺，經於二零零四年六月九日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通入職開考的開考通告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定，投考人確定名單已張貼於兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零四年九月十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 陳世傑

正選委員：一等高級技術員 陳永新

二等高級技術員 陳凱琳

(是項刊登費用為 \$920.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零零四年八月十八日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零四年九月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等技術員 黃家強

委員：二等技術員 林佩芝

二等技術員 馮嘉俊

(是項刊登費用為 \$920.00)

O Júri:

Presidente: Kou Chan Wai, chefe de divisão.

Vogais: Lok Wai Man, chefe-ajudante; e

Leong Sio Kuan, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 2004.

Nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista definitiva dos candidatos encontra-se afixada no átrio da DSFSM, sita na Calçada dos Quartéis, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Setembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Chan Sai Kit, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chan Veng San, técnico superior de 1.ª classe; e

Chan Hoi Lam, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 18 de Agosto de 2004.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da DSFSM, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Setembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Vong Ka Keong, técnico de 2.ª classe.

Vogais: Lam Pui Chi, técnico de 2.ª classe; e

Fong Ka Chon, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

名單

Lista

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM)第一百六十三條第四款d)項之規定，刊登有關二零零四年六月三十日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈關於開設治安警察局男性及女性普通或直線職程之晉升高級警員課程之錄取考試最後評核名單，並經治安警察局代局長確認如下：

1. 合格者

男性

編號	姓名	最後評核	排列次序
120881	薛志光	12.0	1
188961	楊偉國	11.4	2
259921	盧嘉陞	10.7	3
136981	李嘉祥	10.6	4
216921	甘曉龍	10.3	5
249921	梁健偉	10.2	6
201921	*林志華	9.8	7
301921	潘敬廉	9.7	8
168941	吳錦平	9.7	9
121961	馬俊輝	9.7	10
122941	馮秉聰	9.6	11
172941	黃曉明	9.6	12
144871	李志堅	9.5	13
391921	葉柏深	9.4	14
119931	林廣華	9.4	15
108941	詹劍烽	9.4	16
110941	蘇國權	9.3	17
189871	鍾錦輝	9.2	18
310911	林永富	9.2	19
380921	雷如爵	9.2	20
102951	周偉才	9.2	21
281911	孫榮安	9.1	22
248921	白育濱	9.1	23
112931	陳偉賢	9.0	24
140931	馬志堅	9.0	25
188971	Antonio de F. M. Fernandes	9.0	26
163921	盧沛村	8.9	27
105931	梁華佟	8.9	28

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), publica-se a lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção a guarda-ajudante da carreira ordinária ou de linha masculina e feminina do Corpo de Polícia de Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2004, e por homologação do comandante, substituto, do CPSP:

1. Candidatos aprovados (aptos)

Masculino

Números	Nomes	Classifi- cação	Número de ordem
120 881	Sit Chi Kong	12,0	1
188 961	Ieong Wai Kouk	11,4	2
259 921	Lou Ka Seng	10,7	3
136 981	Lei Ka Cheong	10,6	4
216 921	Kam Hio Long	10,3	5
249 921	Leong Kin Wai	10,2	6
201 921	*Lam Chi Wa	9,8	7
301 921	Pun King Lim	9,7	8
168 941	Ng Kam Peng	9,7	9
121 961	Ma Chon Fai	9,7	10
122 941	Fong Peng Chong	9,6	11
172 941	Wong Io Meng	9,6	12
144 871	Lee Chi Kin	9,5	13
391 921	Ip Pak Sam	9,4	14
119 931	Lam Kuong Wa	9,4	15
108 941	Chim Kim Fong	9,4	16
110 941	Sou Kuok Kun	9,3	17
189 871	Chong Kam Fai	9,2	18
310 911	Lam Veng Fu	9,2	19
380 921	Loi U Cheok	9,2	20
102 951	Chau Wai Choi	9,2	21
281 911	Sun Veng On	9,1	22
248 921	Pak Iok Pan	9,1	23
112 931	Chan Wai In	9,0	24
140 931	Francisco Madeira	9,0	25
188 971	Antonio de F. M. Fernandes	9,0	26
163 921	Lou Pui Chun	8,9	27
105 931	Leung Wa Tong	8,9	28

男性				Masculino			
編號	姓名	最後評核	排列次序	Números	Nomes	Classifi- cação	Número de ordem
106931	彭煜秋	8.9	29				
304831	鄧華富	8.8	30	106 931	Pang Iok Chao	8,9	29
221851	周炳權	8.8	31	304 831	Tang Va Fu	8,8	30
130931	王文錦	8.8	32	221 851	Chao Peng Kun	8,8	31
239851	吳添祺	8.7	33	130 931	Wong Man Kam	8,8	32
219901	* 岑永東	8.7	34	239 851	Ung Tim Kei	8,7	33
265921	趙保東	8.7	35	219 901	*Sam Weng Tong	8,7	34
273931	林成德	8.7	36	265 921	Chio Pou Tong	8,7	35
148911	彭國明	8.6	37	273 931	Lam Seng Tak	8,7	36
254921	黃橋根	8.6	38	148 911	Pang Kuok Meng	8,6	37
123901	馬江林	8.5	39	254 921	Vong Kiu Kan	8,6	38
221901	吳仕成	8.5	40	123 901	Ma Kong Lam	8,5	39
186911	陳鋒	8.5	41	221 901	Ng Si Seng	8,5	40
104921	卓關成	8.5	42	186 911	Chan Fong	8,5	41
197921	歐陽得培	8.5	43	104 921	Cheok Kuan Seng	8,5	42
290921	吳健威	8.5	44	197 921	Ao Ieong Tak Pui/Ma A. T.	8,5	43
217941	黎業基	8.5	45	290 921	Ng Kin Vai	8,5	44
106951	林堅達	8.5	46	217 941	Lai Yip Kei	8,5	45
163861	* 黃俊聲	8.4	47	106 951	Lam Kin Tat	8,5	46
185911	* 葉子良	8.4	48	163 861	*Vong Chon Seng	8,4	47
162931	劉永山	8.4	49	185 911	*Ip Chi Leong	8,4	48
188941	許偉良	8.4	50	162 931	Lau Weng San	8,4	49
183911	何培南	8.3	51	188 941	Hoi Wai Leong	8,4	50
184911	梅勇勝	8.3	52	183 911	Ho Pui Nam	8,3	51
113941	李國雄	8.3	53	184 911	Mui Iong Seng/Moy Y. S.	8,3	52
131961	李寶榮	8.3	54	113 941	Lei Kuok Hong	8,3	53
180831	蔡澤民	8.2	55	131 961	Lei Pou Weng	8,3	54
144861	鍾楚福	8.2	56	180 831	Choi Chac Man	8,2	55
143871	郭北南	8.2	57	144 861	Chong Cho Fok	8,2	56
124891	梁民樂	8.2	58	143 871	Kok Pak Nam	8,2	57
286921	余文景	8.2	59	124 891	Leong Man Lok	8,2	58
252951	周鉅榮	8.2	60	286 921	U Man Keng	8,2	59
261951	吳志強	8.2	61	252 951	Chau Koi Weng	8,2	60
153851	羅志遠	8.1	62	261 951	Ung Chi Keong	8,2	61
170881	黃景周	8.1	63	153 851	Lo Chi Un	8,1	62
191901	鄭永祥	8.1	64	170 881	Wong Keng Chao	8,1	63
118921	鄭超偉	8.1	65	191 901	Cheang Weng Cheong	8,1	64
240831	李國興	8.0	66	118 921	Cheang Chio Wai	8,1	65
161851	梁錫鈞	8.0	67	240 831	Lei Koc Heng	8,0	66
187911	趙善發	8.0	68	161 851	Leong Sek Kuan	8,0	67
				187 911	Chio Sin Fat/Kyu Shein Fai	8,0	68

男性				Masculino			
編號	姓名	最後評核	排列次序	Números	Nomes	Classifi- cação	Número de ordem
278921	徐良生	8.0	69				
257971	劉善斌	8.0	70	278 921	Choi Leong Sang	8,0	69
174911	黃家強	7.9	71	257 971	Lao Sin Pan	8,0	70
202911	賴灝峰	7.9	72	174 911	Wong Ka Keong	7,9	71
199961	廖鏡祺	7.9	73	202 911	Lai Hou Fong	7,9	72
255961	陳金偉	7.9	74	199 961	Lio Keang Kei	7,9	73
261971	林華峰	7.9	75	255 961	Chan Kam Wai	7,9	74
280971	劉鳳鳴	7.9	76	261 971	Lam Wa Fong	7,9	75
325831	譚志耀	7.8	77	280 971	Lao Fong Meng	7,9	76
332831	許思敬	7.8	78	325 831	Tam Chi Io	7,8	77
261851	李銳軍	7.8	79	332 831	Hoi Si Keng	7,8	78
178871	鄭國棟	7.8	80	261 851	Lei Ioi Kuan	7,8	79
295911	梁子武	7.8	81	178 871	Cheang Kuok Tong	7,8	80
127921	黃明建	7.8	82	295 911	Leong Chi Mou	7,8	81
187931	陳源慶	7.8	83	127 921	Wong Meng Kin	7,8	82
115861	李天洪	7.7	84	187 931	Chan Un Heng	7,8	83
284921	甄慶歡	7.7	85	115 861	Lei Tin Hong	7,7	84
132871	余國安	7.6	86	284 921	Ian Heng Fun	7,7	85
211941	蔡志華	7.6	87	132 871	U Kuok On	7,6	86
119901	陳育胡	7.5	88	211 941	Choi Chi Va	7,6	87
155911	戚國歡	7.5	89	119 901	Chan Iok Wu	7,5	88
288921	陳可立	7.5	90	155 911	Chek Kuok Fun	7,5	89
298921	吳永林	7.5	91	288 921	Chan Ho Lap	7,5	90
167891	郭文輝	7.4	92	298 921	Ng Weng Lam	7,5	91
200921	陳建偉	7.4	93	167 891	Kuok Man Fai	7,4	92
134801	盧樹平	7.3	94	200 921	Chan Kin Wai	7,4	93
162891	霍志綿	7.3	95	134 801	Lou Su Peng	7,3	94
255921	梁錦明	7.3	96	162 891	Fok Chi Min	7,3	95
256961	吳偉強	7.3	97	255 921	Leong Kam Meng	7,3	96
235921	許修榮	7.2	98	256 961	Ng Vai Keong	7,3	97
378921	何榮發	7.2	99	235 921	Hoi Sao Weng	7,2	98
160931	陸暉強	7.2	100	378 921	Ho Weng Fat	7,2	99
289931	鄭偉明	7.2	101	160 931	Lok Fai Keong	7,2	100
194871	謝志明	7.1	102	289 931	Kuong Wai Meng	7,2	101
156961	黃偉欽	7.1	103	194 871	Che Chi Meng	7,1	102
165961	伍嘉輝	7.1	104	156 961	Wong Wai Iam	7,1	103
178961	鄭俊文	7.1	105	165 961	Ng Ka Fai	7,1	104
150781	陳豪	7.0	106	178 961	Cheang Chon Man	7,1	105
211911	鄭漢文	7.0	107	150 781	Chan Hou	7,0	106
135951	謝志豪	7.0	108	211 911	Cheang Hon Man	7,0	107
				135 951	Che Chi Hou	7,0	108

男性				Masculino			
編號	姓名	最後評核	排列次序	Números	Nomes	Classifi- cação	Número de ordem
235971	何偉文	7.0	109				
173981	* 陸國輝	7.0	110	235 971	Ho Wai Man	7,0	109
292921	陳錦昌	6.9	111	173 981	*Lok Kuok Fai	7,0	110
117931	楊貴興	6.9	112	292 921	Chan Kam Cheong	6,9	111
120971	徐子威	6.9	113	117 931	Ieong Kai Heng	6,9	112
134971	陳賜魁	6.9	114	120 971	Choi Chi Wai	6,9	113
170981	Porfirio Alberto de Jesus	6.8	115	134 971	Chan Chi Fui	6,9	114
122961	季金樑	6.7	116	170 981	Porfirio Alberto de Jesus	6,8	115
143961	鍾偉光	6.7	117	122 961	Kuai Kam Leong	6,7	116
385921	林國森	6.6	118	143 961	Chung Wai Kwong	6,7	117
104941	鄭觀偉	6.6	119	385 921	Lam Kok Sam	6,6	118
189961	吳坤雄	6.6	120	104 941	Chiang Kun Wai	6,6	119
102981	陶偉業	6.6	121	189 961	Ng Kuan Hong	6,6	120
180981	梁志江	6.3	122	102 981	Tou Wai Ip	6,6	121
245971	鄭國林	6.2	123	180 981	Leong Chi Kong	6,3	122
259971	吳基偉	6.2	124	245 971	Cheang Kuok Lam	6,2	123
129991	陳華祺	6.2	125	259 971	Ng Kei Wai	6,2	124
286971	余文輝	6.0	126	129 991	Chan Wa Kei	6,2	125
102011	劉影濠	5.2	127	286 971	U Man Fai	6,0	126
246981	曹世強	4.9	128	102 011	Lao Ieng Chan	5,2	127
				246 981	Chou Sai Keong	4,9	128
女性				Feminino			
編號	姓名	最後評核	排列次序	Números	Nomes	Classifi- cação	Número de ordem
116910	楊燕霞	10.4	1				
101910	梁鈺珉	10.1	2	116 910	Ieong In Ha	10,4	1
232910	張道恩	10.1	3	101 910	Leong Iok Man	10,1	2
152900	唐光蘭	9.8	4	232 910	Cheong Tou Ian	10,1	3
154900	黃詠然	9.8	5	152 900	Tong Kuong Lan	9,8	4
163940	李杏珊	9.8	6	154 900	Wong Weng In	9,8	5
166900	謝惠珍	9.7	7	163 940	Lei Hang San	9,8	6
100910	陸妙心	9.7	8	166 900	Che Wai Chan	9,7	7
267910	陸秀雯	9.7	9	100 910	Lok Mio Sam	9,7	8
227910	李倩旭	9.5	10	267 910	Lok Sao Man	9,7	9
111910	岑桂芝	9.4	11	227 910	Lei Sin Iok	9,5	10
206930	周鳳珍	9.4	12	111 910	Sam Kuai Chi	9,4	11
327920	* 梁綺雯	9.3	13	206 930	Chao Fong Chan	9,4	12
233930	梁桂蘭	9.3	14	327 920	*Leong I Man	9,3	13
146880	郭綺琴	9.2	15	233 930	Leong Kuai Lan	9,3	14
126910	陳鳳鳴	9.1	16	146 880	Kuoc I Kam	9,2	15
355920	楊寶珠	9.1	17	126 910	Chan Fong Meng	9,1	16
				355 920	Ieong Pou Chu	9,1	17

女性				Feminino			
編號	姓名	最後評核	排列次序	Números	Nomes	Classifi- cação	Número de ordem
243910	源杏儀	8.9	18				
359920	羅淑賢	8.9	19	243 910	Iun Hang I	8,9	18
229930	林仲英	8.9	20	359 920	Lo Sok In	8,9	19
230910	* 羅細紅	8.8	21	229 930	Lam Chong Ieng	8,9	20
314920	伍淑嫻	8.8	22	230 910	*Lo Sai Hong	8,8	21
431920	何樹瓊	8.8	23	314 920	Ng Sok Han	8,8	22
205930	冼美容	8.8	24	431 920	Ho Su Keng	8,8	23
202860	區潔儀	8.7	25	205 930	Sin Mei Iong	8,8	24
163900	田麗琼	8.6	26	202 860	Au Kit I	8,7	25
122910	霍麗嫦	8.6	27	163 900	Tin Lai Keng Marcia	8,6	26
260910	林劍燈	8.6	28	122 910	Fok Lai Seong	8,6	27
344920	盧麗芬	8.6	29	260 910	Lam Kim Tang/Ma Kyin Thein	8,6	28
121910	謝美鳳	8.5	30	344 920	Lou Lai Fan	8,6	29
257910	趙麗萍	8.5	31	121 910	Che Mei Fong	8,5	30
213930	徐麗玲	8.5	32	257 910	Chiu Lai Peng	8,5	31
123910	楊麗儀	8.4	33	213 930	Choi Lai Leng	8,5	32
246910	黃新球	8.4	34	123 910	Ieong Lai I	8,4	33
225930	曾雁玲	8.3	35	246 910	Wong San Kao	8,4	34
319920	黃莎莉	8.3	36	225 930	Chang Ngan Leng	8,3	35
106910	張艷鳳	8.2	37	319 920	Wong Sa Lei/Uong Sa Ly	8,3	36
229910	王詠詩	8.2	38	106 910	Cheong Im Fong	8,2	37
114910	梁月萍	8.0	39	229 910	Wong Veng Si	8,2	38
251930	羅育純	8.0	40	114 910	Leung Ut Peng	8,0	39
255910	李岩玲	7.9	41	251 930	Lo Iok Son	8,0	40
262910	許玉茵	7.9	42	255 910	Lei Ngam Leng	7,9	41
248930	黃惠蓮	7.9	43	262 910	Hoi Iok Ian	7,9	42
249910	梁錦英	7.7	44	248 930	Wong Wai Lin	7,9	43
253910	蕭嘉敏	7.7	45	249 910	Leong Kam Ieng	7,7	44
231930	李淑儀	7.7	46	253 910	Siu Ka Man	7,7	45
153940	黃嘉燕	7.7	47	231 930	Lee Sok I	7,7	46
240960	梁東芳	7.7	48	153 940	Wong Ka In	7,7	47
241910	蘇偉楷	7.6	49	240 960	Leong Tong Fong	7,7	48
238930	戴麗紅	7.5	50	241 910	Sou Wai Kai	7,6	49
340930	袁毓珊	7.5	51	238 930	Tai Lai Hung	7,5	50
334930	黃七妹	7.4	52	340 930	Un Iok San	7,5	51
335920	* 譚麗嫦	7.3	53	334 930	Wong Chat Mui	7,4	52
160940	羅薇嘉	7.0	54	335 920	*Tam Lai Seong	7,3	53
157970	梁影蓮	6.9	55	160 940	Lo Mei Ka/La Muoi Kia	7,0	54
111970	毛凱茵	6.7	56	157 970	Leong Ieng Lin	6,9	55
				111 970	Mou Hoi Ian	6,7	56

女性				Feminino			
編號	姓名	最後評核	排列次序	Números	Nomes	Classifi- cação	Número de ordem
238960	張翼	6.6	57				
154940	孔敏麗	6.4	58	238 960	Cheong Iek	6,6	57
243960	陸少蘭	6.4	59	154 940	Hong Man Lai	6,4	58
164980	* 屈麗嫦	6.4	60	243 960	Lok Sio Lan	6,4	59
129970	陸秀雯	6.1	61	164 980	*Wat Lai Seong	6,4	60
163980	洪巧賢	6.0	62	129 970	Lok Sao Man	6,1	61
* 根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定，為代表仍進行工作意外程序。				163 980	Hong Hao In	6,0	62

* Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do ESFSM, por causa de ter processo por acidente em serviço.

2. 體能測試不合格者：

2. Concorrentes considerados não aptos em resultados das provas físicas:

男性			Masculino			
編號	姓名	備註	Números	Nomes	Observação	
212941	黃煥星	a)				
117891	龍允斌	a)	212 941	Vong Wun Seng	a)	
126891	Paulo Lai	a)	117 891	Long Wan Pan	a)	
124901	曾煥強	a)	126 891	Paulo Lai	a)	
193901	李德明	a)	124 901	Chang Wun Keong	a)	
211901	黃潤棠	a)	193 901	Lei Tak Meng	a)	
212901	李樹發	a)	211 901	Wong Ion Tong	a)	
278961	黃宇倫	a)	212 901	Lei Su Fat	a)	
194881	李炳光	a)	278 961	Wong U Lon	a)	
203911	李濟明	a)	194 881	Lei Peng Kuong	a)	
143911	溫少文	a)	203 911	Lei Chai Meng	a)	
113921	鄧子健	a)	143 911	Wan Siu Man	a)	
114921	陳卓成	a)	113 921	Tang Chi Kin	a)	
133921	麥志強	a)	114 921	Chan Cheok Seng	a)	
321951	陸成德	a)	133 921	Mak Chi Keong	a)	
267951	張結樑	a)	321 951	Lok Seng Tak	a)	
401921	王子健	a)	267 951	Cheong Kit Leong	a)	
119801	蘇欽銘	a)	401 921	Vong Chi Kin	a)	
134911	趙國勝	a)	119 801	Sou Iam Meng	a)	
165991	劉小弟	a)	134 911	Chio Kuok Seng/Chiu K. S.	a)	
280831	梁偉泉	a)	165 991	Lao Sio Tai	a)	
182861	楊國基	a)	280 831	Leong Vai Chuen	a)	
127871	黃偉球	a)	182 861	Ieong Kuok Kei	a)	
274921	謝國強	a)	127 871	Vong Vai Kau	a)	
182981	傅澤正	a)	274 921	Che Kuok Keong	a)	
152861	陳偉基	a)	182 981	Fu Chak Cheng	a)	
192831	黃貴雄	a)	152 861	Chan Vai Kei	a)	
170811	譚國強	b)	192 831	Wong Kuai Hong	a)	
			170 811	Tam Kuok Keong	b)	

男性		Masculino			
編號	姓名	備註	Números	Nomes	Observação
172811	尹達榮	b)	172 811	Van Tat Veng	b)
138861	蘇志強	b)	138 861	Sou Chi Keong	b)
106941	鍾偉業	b)	106 941	Chong Vai Ip	b)
167931	吳社清	c)	167 931	Ng Se Cheng	c)
177931	鄭志同	c)	177 931	Cheang Chi Tong	c)
185931	陳錫堅	c)	185 931	Chan Sek Kin	c)
274931	黃燦輝	c)	274 931	Vong Chan Fai	c)
149931	廖雪冬	c)	149 931	Lio Sut Tong	c)
124941	何達華	c)	124 941	Ho Tat Va	c)
174941	黎國樑	c)	174 941	Lai Kuok Leong	c)
139931	梁惠錢	c)	139 931	Leong Vai Chun	c)
124931	梁家樂	c)	124 931	Leong Ka Lok	c)
196941	徐志文	c)	196 941	Choi Chi Man	c)
415921	張志堅	c)	415 921	Cheong Chi Kin	c)
158931	郭昭迪	c)	158 931	Kuok Chio Tek/Francisco Kuok	c)
210911	葉和勝	c)	210 911	Ip Wo Seng	c)
182881	郭錦釗	c)	182 881	Kok Kam Chio	c)
174881	梁炳光	c)	174 881	Leung Peng Kuong	c)
112881	盧九修	c)	112 881	Lou Kao Sao/L.K.S./M.H.W.	c)
166871	陳錦雄	c)	166 871	Chan Kam Hong	c)
204901	劉凱世	c)	204 901	Lao Hoi Sai	c)
162871	黃偉雄	c)	162 871	Vong Vai Hong	c)
207921	陳國榮	c)	207 921	Chan Kuok Weng	c)
131931	梁國基	c)	131 931	Leong Koc Kei	c)
375921	何輝雄	c)	375 921	Ho Fai Hung	c)
132921	張景敏	c)	132 921	Cheong Keng Man	c)
192881	劉淦森	c)	192 881	Lau Kam Sam	c)
157921	郭錦文	c)	157 921	Kuok Kam Man	c)
180911	鄭光	c)	180 911	Cheang Kuong	c)
266921	陳澤訓	c)	266 921	Chan Chak Fan	c)
302921	吳振忠	c)	302 921	Ng Chan Chong	c)
140871	林義發	c)	140 871	Lam I Fat	c)
205991	樊志雄	c)	205 991	Fan Chi Hong	c)
236951	盧志堅	c)	236 951	Lou Chi Kin	c)
247971	Ricardo Hung Leung	c)	247 971	Ricardo Hung Leung	c)
141951	梁炳峰	c)	141 951	Leong Peng Fong	c)
180951	楊勇光	c)	180 951	Ieong Iong Kuong	c)
185951	李釗銘	c)	185 951	Lei Chio Meng	c)
270961	姚伯全	c)	270 961	Io Pak Chun	c)
220941	區達洪	c)	220 941	Ao Tat Hong	c)

男性		<i>Masculino</i>			
編號	姓名	備註	Números	Nomes	Observação
191961	羅志賢	c)	191 961	Lo Chi In	c)
129961	周磊洋	c)	129 961	Chao Loi Ieong	c)
101951	廖天虹	c)	101 951	Lio Tin Hong /Lieu Thin Hong	c)
127951	梁智龍	c)	127 951	Leong Chi Long	c)
130961	胡振文	c)	130 961	Vu Chan Man	c)
227921	高少雄	e)	227 921	Kou Sio Hong	e)
256971	陳亦斌	e)	256 971	Chan Iek Pan	e)
389921	何景騰	e)	389 921	Ho Keng Tang/He Jingteng	e)
377921	黎蔭華	e)	377 921	Lai Iam Wa	e)
193871	區煒棋	e)	193 871	Ao Vai Kei	e)
116931	鄭劍杰	e)	116 931	Cheang Kim Kit	e)
251971	岑浩偉	e)	251 971	Sam Hou Vai	e)
221971	梁亮明	e)	221 971	Leong Leong Meng	e)
111981	張學雄	e)	111 981	Cheong Hok Hong	e)
225921	陳志傑	e)	225 921	Chan Chu Kit	e)
271951	林潤明	e)	271 951	Lam Ion Meng	e)
203961	陳潤強	e)	203 961	Chan Ion Keong	e)
163961	勞策衛	e)	163 961	Lou Chak Wai	e)
125921	龍志遠	e)	125 921	Long Chi Un	e)
316911	陳儉峰	e)	316 911	Chan Kim Fong	e)
106901	甘志華	e)	106 901	Kam Chi Va	e)
130891	張佰賢	e)	130 891	Cheong Pac In	e)
284931	陳紹勤	e)	284 931	Chan Sio Kan	e)
115931	許程達	e)	115 931	Hoi Cheng Tat	e)
148931	鄭士寧	e)	148 931	Cheang Si Neng	e)
277931	黃家浩	e)	277 931	Wong Kar Ho Thompson	e)
116951	陳志偉	e)	116 951	Chan Chi Wai	e)
286931	羅建輝	e)	286 931	Law Kin Fai	e)
285931	李子強	e)	285 931	Lei Chi Keong	e)
189931	李家傑	e)	189 931	Lei Ka Kit	e)
280931	陳沛坤	e)	280 931	Chan Pui Kuan	e)
181931	譚炳強	e)	181 931	Tam Peng Keong	e)
251991	關俊傑	e)	251 991	Kuan Chon Kit	e)
201941	趙汝棠	e)	201 941	Chio U Tong	e)
123951	鄭觀利	e)	123 951	Cheang Kun Lei	e)
166931	黃志山	e)	166 931	Wong Chi San	e)
273991	戴華盛	e)	273 991	Tai Wa Seng	e)
274991	辜建民	e)	274 991	Ku Kin Man	e)
272931	鍾錦進	e)	272 931	Chong Kam Chon	e)
285851	區兆基	f)	285 851	Au Sio Kei	f)
169851	李錦昌	f)	169 851	Lei Kam Cheong/Antonio Lei	f)

男性		<i>Masculino</i>			
編號	姓名	備註	Números	Nomes	Observação
118851	鄭仕忠	f)	118 851	Cheang Si Chong	f)
213901	邱祥利	f)	213 901	Kew Soon Lei/Mg Tin Aung	f)
292911	彭志成	f)	292 911	Pang Chi Seng	f)
153971	劉家能	f)	153 971	Lao Ka Nang	f)
208901	何貴平	f)	208 901	Ho Kuai Peng	f)
205901	何鎮威	f)	205 901	Ho Tsan Wai	f)
136891	梁培旺	f)	136 891	Leong Pui Wong	f)
190901	陳英福	f)	190 901	Chan Ieng Fok/Chen Ying Fu	f)
231971	禰志龍	f)	231 971	Hun Chi Long	f)
208911	陳錦添	f)	208 911	Chan Kam Tim	f)
255971	梁啤仔	f)	255 971	Leong Pe Chai	f)
306931	禰志堂	f)	306 931	Hun Chi Tong	f)
191881	梁富雄	f)	191 881	Leong Fu Hong	f)
186881	高潤棠	f)	186 881	Kou Iong Tong	f)
162991	楊家華	f)	162 991	Ieong Ka Wa	f)
319911	葉慶輝	f)	319 911	Ip Heng Fai	f)
237981	司徒永康	f)	237 981	Si Tou Weng Hong	f)
192871	毛玉平	f)	192 871	Mou Ioc Peng	f)
181871	譚注文	f)	181 871	Tam Chu Man	f)
177871	鄧偉彪	f)	177 871	Tang Vai Pio	f)
131901	蔡志輝	f)	131 901	Choi Chi Fai	f)
307921	伍錦洪	f)	307 921	Ng Kam Hong	f)
107951	徐沛輝	f)	107 951	Choi Pui Fai	f)
120941	楊家強	f)	120 941	Ieong Ka Keong	f)
108951	蕭自立	f)	108 951	Sio Chi Lap	f)
290931	李堅榮	f)	290 931	Lei Kin Weng	f)
122951	李國華	f)	122 951	Lei Kuok Wa	f)
104951	謝建東	f)	104 951	Che Kin Tong	f)
202941	黃東岳	f)	202 941	Wong Tong Ngok	f)
148951	郭麗勇	f)	148 951	Kuok Lai Iong	f)
370921	陳炳耀	f)	370 921	Chan Peng Io	f)
178951	郭偉建	f)	178 951	Kuok Wai Kin	f)
279921	吳錦明	f)	279 921	Ng Kam Meng	f)
260921	何偉強	f)	260 921	Ho Wai Keong	f)
257921	鍾健民	f)	257 921	Chong Kin Man	f)
130921	林文超	f)	130 921	Lam Man Chio	f)
413921	譚德明	f)	413 921	Tam Tak Meng	f)
196921	陳志剛	f)	196 921	Chan Chi Kong/Fok Chi Kong	f)
209921	盧金雄	f)	209 921	Lou Kam Hong	f)
123921	蘇元應	g)	123 921	Sou Un Ieng	g)
121931	李偉祥	g)	121 931	Lei Wai Cheong	g)

男性		Masculino			
編號	姓名	備註	Números	Nomes	Observação
186961	鄭壽強	g)	186 961	Cheang Sao Keong	g)
283931	林沃溪	g)	283 931	Lam Iok Kai	g)
121951	戴明彪	g)	121 951	Tai Meng Pio	g)
192921	吳樹有	g)	192 921	Ng Su Iao	g)
136001	鍾學靜	g)	136 001	Chong Hok Cheng	g)
106871	鄭錦發	g)	106 871	Kong Kam Fat	g)
215981	林志江	g)	215 981	Lam Chi Kong	g)
120961	劉維生	g)	120 961	Lao Wai Sang	g)
118981	陳木新	g)	118 981	Chan Mok San	g)
151921	藍漢偉	g)	151 921	Lam Hon Wai	g)
122921	廖寶財	g)	122 921	Lio Pou Choi	g)
175931	王少鵬	g)	175 931	Wong Sio Pang	g)
236971	吳榮彬	g)	236 971	Ng Weng Pan	g)
154971	徐偉漢	g)	154 971	Choi Wai Hon	g)
256951	劉彥良	g)	256 951	Lao In Leong	g)
121901	何建成	g)	121 901	Ho Kin Seng	g)
258951	林明東	g)	258 951	Lam Meng Tong	g)
102901	何振雄	g)	102 901	Ho Chan Hong	g)
132931	何展飛	g)	132 931	Ho Chin Fei	g)
180891	卓克初	g)	180 891	Cheok Hak Cho	g)
256921	關偉磊	g)	256 921	Kuan Wai Loi	g)
108001	張志輝	g)	108 001	Cheong Chi Fai	g)
332961	王劍輝	g)	332 961	Wong Kim Fai	g)
136941	林升雨	g)	136 941	Lam Seng U	g)
148961	陳坯	g)	148 961	Chan Pui	g)
208941	趙敏泳	g)	208 941	Chio Man Weng	g)
131921	劉伯驍	g)	131 921	Lao Pak Hio	g)
112981	何衛明	g)	112 981	Ho Wai Meng	g)
278931	梁偉忠	h)	278 931	Leong Vai Chong	h)
230991	彭志輝	h)	230 991	Pang Chi Fai	h)
女性		Feminino			
編號	姓名	備註	Números	Nomes	Observação
362920	陳嘉儀	a)	362 920	Chan Ka I	a)
151880	秀玲徐	a)	151 880	Sau Leng Chui	a)
255930	王少珍	a)	255 930	Wong Sio Chan	a)
330930	李順儀	a)	330 930	Lei Son I	a)
183920	羅鳳瑩	a)	183 920	Lo Fong Ieng	a)
332920	林佩君	a)	332 920	Lam Pui Kuan	a)
361920	黃丹華	a)	361 920	Wong Tan Wa	a)
268930	陳雪玲	a)	268 930	Chan Sut Leng	a)
228910	岑明活	a)	228 910	Sam Meng Wut	a)

女性		Feminino			
編號	姓名	備註	Números	Nomes	Observação
438920	吳妙玲	a)	438 920	Ng Mio Leng	a)
320930	梁金英	a)	320 930	Leong Kam Ieng	a)
175970	冼曉燕	a)	175 970	Sin Hio In	a)
323930	梁詠珍	a)	323 930	Leong Weng Chan	a)
147840	鍾月雲	a)	147 840	Chung Ut Van	a)
235930	黃美真	d)	235 930	Wong Mei Chan	d)
256930	陳淑芬	d)	256 930	Chan Sok Fan	d)
161980	鍾燕芬	d)	161 980	Chong In Fan	d)
125910	李志清	d)	125 910	Lei Chi Cheng	d)
317920	吳木英	d)	317 920	Ng Mok Ieng	d)
358920	趙巧蘭	d)	358 920	Chio Hao Lan	d)
232930	麥淑連	d)	232 930	Mak Sok Lin	d)
433920	郭綺媚	d)	433 920	Kuok I Mei	d)
220930	李少冰	d)	220 930	Lei Sio Peng	d)
226910	吳潔如	d)	226 910	Ng Kit U	d)
258910	麥惠霞	d)	258 910	Mak Wai Ha	d)
158940	吳小穎	d)	158 940	Ung Siu Veng	d)
244910	趙恆	d)	244 910	Chio Hang	d)
125840	莫寶玲	d)	125 840	Mok Pou Leng	d)
137840	李惠玲	d)	137 840	Lei Wai Leng	d)
157940	衛佩兒	d)	157 940	Vai Pui I	d)
112970	李錦笑	d)	112 970	Lei Kam Sio	d)
251960	黃敏華	d)	251 960	Wong Man Va	d)
242960	林曉愛	d)	242 960	Lam Io Oi	d)
239930	黎女銀	d)	239 930	Lai Noi Ngan/Lai Nwee Ngan	d)
327930	劉綺華	d)	327 930	Lao I Wa	d)
212930	朱善梅	d)	212 930	Chu Sin Mui	d)
209930	林惠儀	d)	209 930	Lam Wai Yee	d)
156940	鄭志柳	d)	156 940	Cheang Chi Lao	d)
186920	吳玉玲	d)	186 920	Ng Iok Leng	d)
338930	徐潤芝	d)	338 930	Choi Kan Chi	d)
318920	許納新	d)	318 920	Hoi Nap San	d)
105910	談敏慧	d)	105 910	Tam Man Wai	d)
331930	潘文娥	d)	331 930	Pun Man Ngo	d)
226930	周惠貞	d)	226 930	Chao Wai Cheng	d)
107910	黃雪紅	d)	107 910	Wong Sut Hong/Ng Sut Hong	d)
160840	胡玉玲	d)	160 840	Vu Io Leng	d)
351920	李金蓮	e)	351 920	Lei Kam Lin	e)
269910	梁安妮	e)	269 910	Leong On Nei	e)
322920	李敏儀	e)	322 920	Lei Man I	e)
325930	何惠瓊	e)	325 930	Ho Wai Keng	e)

女性		<i>Feminino</i>			
編號	姓名	備註	Números	Nomes	Observação
228930	林麗嫦	e)	228 930	Lam Lai Seong	e)
333930	趙燕萍	e)	333 930	Chio In Peng	e)
128910	李慕瑤	e)	128 910	Lee Mo Yiu	e)
131910	戴月清	f)	131 910	Tai Ut Cheng	f)
119910	卓淑嫻	f)	119 910	Cheok Sok Han	f)
157980	楊國清	f)	157 980	Ieong Kuok Chen	f)
144840	高美莉	f)	144 840	Kou Mei Lei	f)
166940	梁美珍	f)	166 940	Leong Mei Chan	f)
195860	盧杏芳	f)	195 860	Lou Hang Fong	f)
200860	謝小玲	f)	200 860	Che Sio Leng	f)
156900	Teresa da Silva	f)	156 900	Teresa da Silva	f)
341920	梁影蓮	f)	341 920	Leong Ieng Pong	f)
262930	黃燕珊	f)	262 930	Wong In San	f)
216930	黃麗菁	f)	216 930	Wong Lai Cheng	f)
323920	鄧敏華	f)	323 920	Tang Man Wa	f)
331920	關愛德	f)	331 920	Kuan Oi Tak/Luzia Kuan	f)
354920	伍結娜	f)	354 920	Ng Kit Na	f)
245930	李國媚	f)	245 930	Lei Kuok Mei	f)
326920	唐兆英	f)	326 920	Tong Sio Ieng	f)
222930	邱慧琪	f)	222 930	Iau Wai Kei	f)
242910	謝雪麗	g)	242 910	Che Sut Lai	g)
130910	李美蓮	g)	130 910	Lei Mei Lin	g)
124910	潘翠卿	g)	124 910	Pun Choi Heng	g)
235910	黃綺嫻	g)	235 910	Wong I Han/Wong Yee Han	g)
108910	何淑華	g)	108 910	Ho Sok Wa	g)
247910	黃姿	g)	247 910	Wong Chi	g)
342930	盧月微	g)	342 930	Lou Iut Mei	g)
115910	葉玉媚	g)	115 910	Ip Iok Mei	g)
149840	林美娟	g)	149 840	Lam Mei Kuen	g)
133910	余婉芬	g)	133 910	Se Un Fan	g)
248910	馮少蓮	g)	248 910	Fong Sio Lin	g)
251910	黃汝娟	g)	251 910	Vong Iu Kin	g)
224910	鍾玉玲	g)	224 910	Chong Iok Leng	g)
120910	鄭寶玉	g)	120 910	Cheang Pou Iok	g)
118910	戚鳳好	g)	118 910	Chek Fong Hou	g)
264930	曾艷芬	g)	264 930	Chang Im Fan	g)
152940	陳秀好	g)	152 940	Chan Sao Hou Teresa	g)
217930	鄧靄萍	g)	217 930	Tang Oi Peng	g)
225910	黃奕慈	g)	225 910	Wong Iek Chi	g)
224930	黃美玲	g)	224 930	Wong Mei Leng	g)
324920	王秀嫻	g)	324 920	Wong Sao Han	g)

女性			Feminino		
編號	姓名	備註	Números	Nomes	Observação
246930	許雪麗	g)	246 930	Hoi Sut Lai	g)
247930	吳紫玲	g)	247 930	Ng Chi Leng	g)
252930	孫翠雲	g)	252 930	Sun Choi Wan	g)
215930	郭梅紅	g)	215 930	Kuok Mui Hong	g)
329930	吳嘉欣	g)	329 930	Ng Ka Yan	g)
219930	石惠香	g)	219 930	Sek Wai Heong	g)
155940	何鳳儀	g)	155 940	Ho Fong I	g)
159940	吳秋群	g)	159 940	Ng Chao Kuan	g)
164940	陳家蓮	g)	164 940	Chan Ka Lin	g)
241960	許秀箱	g)	241 960	Hoi Sao Seong	g)
132970	林鳳珊	g)	132 970	Lam Fong San	g)
133970	黃譽珊	g)	133 970	Wong Yue San Angel	g)
136970	古燕群	g)	136 970	Ku In Kuan	g)
253930	何錦茵	g)	253 930	Ho Kam Ian	g)
173920	梁翠碧	g)	173 920	Leong Choi Pec	g)
240910	龍鳳珍	g)	240 910	Long Fong Chan	g)
237910	黃影蘭	g)	237 910	Wong Ieng Lan	g)
266910	譚淑嫻	g)	266 910	Tam Sok Han	g)
233910	黃淑敏	g)	233 910	Vong Sok Man	g)
230930	容明歡	g)	230 930	Iong Meng Fun	g)
231910	何杏蓮	g)	231 910	Ho Hang Lin	g)
239910	布雲仙	g)	239 910	Pou Wan Sin	g)
207930	黃燕娜	g)	207 930	Wong In Na	g)
268910	梁杏儀	g)	268 910	Leong Hang I	g)
174920	Isabel Cheang	g)	174 920	Isabel Cheang	g)
180920	黃健好	g)	180 920	Vong Kin Hou	g)
313920	黃玲霞	g)	313 920	Wong Leng Ha	g)
315920	吳少梅	g)	315 920	Ng Sio Mui	g)
124840	蘇楚焜	g)	124 840	Sou Cho Kuan	g)
325920	王嘉麗	g)	325 920	Wong Ka Lai	g)
334920	馮平香	g)	334 920	Fong Peng Heong	g)
337920	鄧彩鳳	g)	337 920	Tang Choi Fong	g)
347920	廖敏倫	g)	347 920	Lio Man U	g)
161940	霍金鳳	h)	161 940	Fok Kam Fong	h)
326930	庄桂林	h)	326 930	Chong Kuai Lam	h)

備註：

a) 跨牆 / 跳高考試不合格；

b) 跨穴考試不合格；

c) 引體上升考試不合格；

Observação:

a) eliminado na prova de muro/de salto de altura;

b) eliminado na prova de vala;

c) eliminado na prova de flexão de braços;

- d) 掌上壓考試不合格；
- e) 走架空橫樑不合格；
- f) 仰臥起坐考試不合格；
- g) 80公尺不合格；
- h) 谷巴不合格。

二零零四年九月十三日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 伍素萍

委員：警司 戴炳豐

副警司 連興池

(是項刊登費用為 \$28,633.00)

- d) eliminado na prova de extensões de braços;
- e) eliminado na prova de pórtico;
- f) eliminado na prova de abdominais;
- g) eliminado na prova de 80 metros; e
- h) eliminado na prova de cooper.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 13 de Setembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Ng Sou Peng, subintendente.

Vogais: Tai Peng Fong, comissário; e

Lin Heng Chi, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 28 633,00)

司 法 警 察 局

公 告

按照刊登於二零零四年三月三十一日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，以考核方式進行普通性一般入職開考，以填補本局編制內傳譯及翻譯人員組別之第一職階二等翻譯員三缺之事，茲公告以下事宜：

一、有關知識口試合格並獲准進入專業面試的應考人名單已張貼於龍嵩街本局新翼大樓地下以供查閱（或可瀏覽本局網址 www.pj.gov.mo 查閱）；

二、專業面試將於二零零四年十月十三日上午九時三十分在南灣街 759 號聯邦大廈一樓司法警察學校內進行。

二零零四年九月十五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$950.00)

按照刊登於二零零四年七月二十一日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補本局編制內高級技術員組別之第一職階二等高級技術員一缺之事，茲通知以下事宜：

(一) 確定名單已張貼於龍嵩街本局新翼大樓地下以供查閱（或可瀏覽本局網頁 www.pj.gov.mo）；

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de interpretação e tradução da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 31 de Março de 2004, do seguinte:

1. A lista dos candidatos aprovados na prova oral de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso supracitado, encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão da Ala Nova desta Polícia, Rua Central (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo).

2. A entrevista profissional terá lugar na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 759, Edifício Lun Pong, 1.º andar, no dia 13 de Outubro de 2004, pelas 09,30 horas.

Polícia Judiciária, aos 15 de Setembro de 2004.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 21 de Julho de 2004, do seguinte:

1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão da Ala Nova desta Polícia, Rua Central (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo).

(二) 知識筆試的地點、日期及時間於上述的確定名單內公布。

二零零四年九月十六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$813.00)

2) O local, data e hora da prova escrita de conhecimentos são indicados na lista definitiva supracitada.

Polícia Judiciária, aos 16 de Setembro de 2004.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

衛生局

通告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定公布，衛生局為填補人員編制護理職程第一職階第五職等護士監督壹缺開考的確定名單已張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處，該開考通告已於二零零四年七月七日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零四年九月十日於衛生局

典試委員會：

主席：仁伯爵綜合醫院院長 李展潤

正選委員：醫務領導層助理－護士總監 謝杏賢

全科衛生護理副體系－護士總監 Alexandre
Maria Azedo Victal

(是項刊登費用為 \$920.00)

按照二零零四年七月十五日社會文化司司長之批示，現公佈開考公共衛生醫生職程公共衛生醫務顧問級別。

1. 報考資格

1.1. 在公共衛生主治醫生職級服務至少五年者，無論其合同上之聯繫為何，均可報考公共衛生醫務顧問級別。

1.2. 在截止遞交報考申請書之限期前，報考者擔任該職務之時間必須符合本考試之要求。

2. 遞交報考申請書

2.1. 期限——報考申請書應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

2.2. 方式——報考人應將抬頭人為衛生局局長之申請書，在本

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista definitiva do concurso para o preenchimento de uma vaga de enfermeiro-supervisor, grau 5, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 7 de Julho de 2004.

Serviços de Saúde, aos 10 de Setembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Lei Chin Ion, director do CHCSJ.

Vogais efectivos: Che Hang In, enfermeira-adjunta da Direcção; e

Alexandre Maria Azedo Victal, enfermeiro-supervisor — SCSG.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 15 de Julho de 2004, do Ex.^{ma} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto o concurso de habilitação ao grau de consultor de saúde pública da carreira médica de saúde pública:

1. Requisitos de admissão

1.1. A este concurso podem candidatar-se, independentemente do vínculo contratual, os assistentes de saúde pública com, pelo menos, cinco anos de permanência nesta categoria.

1.2. Os candidatos devem reunir o requisito de tempo no exercício efectivo de funções até ao termo do prazo para a apresentação de candidaturas.

2. Apresentação de candidatura

2.1. Prazo — O prazo para requerer a admissão ao concurso é de vinte dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

2.2. Forma — As candidaturas deverão ser formalizadas mediante requerimento dirigido ao director dos Serviços de Saúde, devendo o mesmo ser entregue pessoalmente na Secção de Ex-

通告指定的時間內，親自交到衛生局文書科，並索取回條，或以雙掛號信寄往郵箱 3002 號。

2.3. 申請書內應包括以下內容：

- a) 詳細的個人資料；
- b) 專業資格；
- c) 指出隨申請書附上之文件數量及性質。

2.4. 申請書應連同：

- a) 任職主治醫生的證明文件；
- b) 四份履歷；及
- c) 身份證明文件影印本。

3. 評分方法

根據九月二十一日第 68/92/M 號法令第十條第一款規定，考試是以履歷的公開審查及答辯方式進行，為此，典試委員會每一成員有十五分鐘發問問題，而報考人有同等時間作答。

4. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：衛生局局長 瞿國英

正選委員：本局前局長及公共衛生主任醫生 Mário Manuel de J. Pinho da Silva

公共衛生主任醫生 Maria Dulce Maia Trindade

候選委員：本局前公共衛生主任醫生 Amílcar Guedes Lousa

本局前公共衛生主任醫生 Alice João Maia

二零零四年九月十三日於衛生局

代局長 李展濶

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

pediente Geral com a passagem de recibo obrigatória, ou remetido pelos Correios com aviso de recepção para a caixa postal 3002, dentro do prazo estipulado no presente aviso.

2.3. Dos requerimentos devem constar os seguintes elementos:

- a) Identificação completa;
- b) Habilitações profissionais; e
- c) Menção do número de documentos que acompanham o requerimento, bem como a sua sumária caracterização.

2.4. O requerimento deve ser acompanhado de:

- a) Documento comprovativo do provimento na categoria de assistente;
- b) Quatro exemplares do *curriculum vitae*; e
- c) Fotocópia do documento de identificação.

3. Método de avaliação

Será utilizado o método de apreciação e discussão pública do *curriculum vitae*, para as quais cada membro do júri dispõe de quinze minutos e o candidato igual tempo para responder, conforme determina o n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro.

4. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Koi Kuok Ieng, director dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Mário Manuel de J. Pinho da Silva, ex-director dos Serviços de Saúde e chefe de serviço de saúde pública; e

Maria Dulce Maia Trindade, chefe de serviço de saúde pública.

Vogais suplentes: Amílcar Guedes Lousa, ex-chefe de serviço de saúde pública destes Serviços; e

Alice João Maia, ex-chefe de serviço de saúde pública destes Serviços.

Serviços de Saúde, aos 13 de Setembro de 2004.

O Director dos Serviços, substituto, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

教 育 暨 青 年 局

公 告

學界保險服務公開招標

教育暨青年局學生福利基金根據澳門特別行政區社會文化司司長於二零零四年九月八日作出的批示，進行公開招標，目的是

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncios

Concurso público para aquisição do seguro escolar

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura da Região Administrativa Especial de Macau, de 8 de Setembro de 2004, se encontra aber-

為了於二零零五年一月一日至二零零七年十二月三十一日期間，向在教育暨青年局登記的非高等教育的學生提供意外保險服務。

有關的招標方案及承投規則可於辦公時間到約翰四世大馬路7-9號教育暨青年局一樓索取。

投標書應於二零零四年十月十五日下午五時三十分或之前遞交至教育暨青年局一樓。

競投者應提交金額為156,000.00元（壹拾伍萬陸仟元正），抬頭為「學生福利基金」的銀行擔保書或現金存款作為臨時擔保。

公開開標定於二零零四年十月十八日上午十時正於教育暨青年局一樓舉行。

二零零四年九月十三日於教育暨青年局

學生福利基金行政管理委員會主席
蘇朝暉（局長）

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

“教育暨青年局屬下單位保安管理服務” 公開招標

1. 招標方式：公開招標。
2. 承投標的：“教育暨青年局屬下單位保安管理服務”。
3. 投標書的有效期：投標書的有效期由開標日起計九十日，得按照招標方案規定延長。
4. 承投類型：總額承投。
5. 臨時擔保：澳門幣拾陸萬元正，得以存放於教育暨青年局名下的現金存款、依法獲核准銀行擔保或保險擔保提供。
6. 確定擔保：金額為判給總價金的4%。
7. 底價：不設底價。
8. 參加條件：持有十月二十一日第54/91/M號法令第九條所指執照的公司。
9. 交標地點、截止日期及時間：
地點：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。
截止日期及時間：二零零四年十月七日下午五時三十分。
標書及其組成文件必須以任一正式語文撰寫。

to o concurso público para aquisição do seguro escolar dos alunos do ensino não superior, registados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, para o período de 1 de Janeiro de 2005 a 31 de Dezembro de 2007.

O programa do concurso e respectivo caderno de encargos encontram-se na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Avenida de D. João IV, n.º 7-9, 1.º andar, onde poderão ser levantados nos dias úteis, durante as horas normais de expediente.

As propostas devem ser entregues nesta Direcção de Serviços, na morada acima indicada, até às 17,30 horas do dia 15 de Outubro de 2004.

Os concorrentes terão de prestar, a favor do Fundo de Acção Social Escolar, uma caução provisória, mediante garantia bancária ou depósito em dinheiro, no valor de \$ 156 000,00 (cento e cinquenta e seis mil patacas).

O acto público do concurso realizar-se-á na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, no mesmo local, no dia 18 de Outubro de 2004, pelas 10,00 horas.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Setembro de 2004.

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Acção Social Escolar, *Sou Chio Fai*, director.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Concurso público para arrematação da «Prestação de serviços de segurança aos diversos organismos dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Objecto da empreitada: «Prestação de serviços de segurança aos diversos organismos dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude».
3. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
4. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
5. Caução provisória: \$ 160 000,00 (cento e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro à ordem da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
6. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
7. Preço base: não há.
8. Condições de admissão: título do alvará indicado no artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 54/91/M, de 21 de Outubro.
9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Avenida de D. João IV, n.º 7-9, 1.º andar, da DSEJ;
Dia e hora limite: dia 7 de Outubro de 2004, às 17,30 horas.
As propostas, bem como os documentos que as instruem, devem estar redigidas numa das línguas oficiais.

10. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局仲尼堂會議室。

日期及時間：二零零四年十月八日下午二時三十分。

為著七月六日第63/85/M號法令的效力，以及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

11. 查閱卷宗的地點、日期及時間：

地點：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓檔案暨文書收發科，有關招標卷宗的副本直至二零零四年十月七日（包括該日）止得前往上址索取。

時間：辦公時間內。

12. 審議標書的標準及考慮因素：

——合理價格50%；

——投標公司組織25%；

——投標公司履歷25%。

13. 附加說明文件：由二零零四年九月二十二日起至截標日止，競投者應前往澳門約翰四世大馬路7-9號一樓檔案暨文書收發科，以了解有否附加之說明文件。

14. 提供服務期限：由二零零五年一月一日起至二零零六年十二月三十一日止。

二零零四年九月十四日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為\$2,681.00）

教育暨青年局為填補人員編制內之第一職階首席行政文員一缺，經於二零零四年九月一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱。

二零零四年九月十五日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為\$715.00）

10. Local, dia e hora do acto público:

Local: Salão de Conferências Confúcio da DSEJ, sito na Avenida de D. João IV, n.º 7-9, 1.º andar;

Dia e hora: dia 8 de Outubro de 2004, pelas 14,30 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

11. Local, dia e hora para exame do processo:

Local: Avenida de D. João IV, n.º 7-9, 1.º andar, Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, onde poderão ser solicitadas, até ao dia 7 de Outubro de 2004, inclusive, cópias do processo do concurso.

Horário: horário de expediente.

12. Critério de apreciação das propostas e os respectivos factores de ponderação:

– Preço razoável — 50%;

– Estrutura de entidade concorrente — 25%; e

– Currículo do concorrente — 25%.

13. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer na Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.º 7-9, 1.º andar, a partir de 22 de Setembro de 2004, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

14. Prazo de prestação dos serviços: de 1 de Janeiro de 2005 a 31 de Dezembro de 2006.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Setembro de 2004.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 2 681,00)

Faz-se público que se encontra afixada, e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.º 7-9, 1.º andar, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 2004, nos termos do artigo 57.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Setembro de 2004.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補人員編制內高級技術員組別第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零四年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分
葉露 7.81

(經二零零四年九月十三日社會文化司司長的批示確認)

二零零四年七月十三日於旅遊局

典試委員會：

主席：大賽車博物館主管 陳偉翔

委員：酒陳列室主管 José Alexandre Pereira Braga
Gonçalves

行政暨財政處處長 Elsa Maria d'Assunção Silvestre

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2004:

Candidato aprovado: valores

Ip Lou 7,81

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2004).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Julho de 2004.

O Júri:

Presidente: Chan Wai Cheong, chefe de Sector do Museu do Grande Prémio.

Vogais: José Alexandre Pereira Braga Gonçalves, chefe de Sector do Museu do Vinho; e

Elsa Maria d'Assunção Silvestre, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

旅遊學院

公告

茲特公佈，按照社會文化司司長二零零四年九月十三日之批示，現根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制的方式，為旅遊學院公務員進行一般晉升開考，以填補本學院人員編制內以下空缺：

第一職階顧問高級技術員二缺；

上述開考通告已張貼於望廈山本學院行政暨財政輔助部。有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起十日內遞交有關資料。

二零零四年九月十四日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,028.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2004, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto:

Duas vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Formação Turística, aos 14 de Setembro de 2004.

A Presidente do Instituto, substituta, Ian Mei Kun.

(Custo desta publicação \$ 1 028,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

公 告

Anúncio

澳門特別行政區政府透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣布，根據社會文化司司長於二零零四年八月二十七日作出的批示，現就「為第五十一屆澳門格蘭披治大賽車有關保險的服務」的判給作公開招標。

有關招標程序文件，包括招標方案、承投規則及相關輔助文件，存於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓進行招標程序的澳門格蘭披治大賽車委員會。有意者可於提交投標書的截止日期前，於辦公日和辦公時間內前往查閱招標程序文件，及得以澳門幣貳百元（\$200.00），取得有關程序文件的副本。

底價：不設底價。

臨時保證金：澳門幣貳萬元正（\$20,000.00），以銀行擔保方式提供，或以現金存款方式直接交予旅遊局（行政暨財政處）或透過大西洋銀行存款於澳門格蘭披治大賽車委員會之帳戶中。

確定保證金：金額相當於判給總價百分之四。

提交投標書之地點、日期及時限：直至二零零四年十月六日17:30前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

開標地點、日期及時間：二零零四年十月七日11:00時，於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

二零零四年九月十日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho de 27 de Agosto de 2004, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto o concurso público para a adjudicação do contrato de «Seguros para a cobertura dos riscos relacionados com a realização do 51.º Grande Prémio de Macau».

O processo do concurso, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos complementares, encontra-se patente na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, onde correrá o processo do concurso. Nos dias úteis e durante o horário normal de expediente pode ser examinado o processo do concurso e levantadas cópias até ao termo do prazo de apresentação das propostas, mediante o pagamento de \$ 200,00 (duzentas patacas).

Preço base: não há.

Caução provisória: \$ 20 000,00 (vinte mil patacas), a prestar mediante garantia bancária ou depósito em dinheiro, efectuado directamente na Direcção dos Serviços de Turismo, Divisão Administrativa e Financeira, ou no Banco Nacional Ultramarino através de depósito à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau.

Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.

Local, dia e hora limite de apresentação de propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,30 horas do dia 6 de Outubro de 2004.

Local, dia e hora do acto público do concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, pelas 11,00 horas do dia 7 de Outubro de 2004.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 10 de Setembro de 2004.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

土 地 工 務 運 輸 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

公 告

Anúncio

茲特公佈，按照運輸工務司司長二零零四年九月七日之批示，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Setembro de 2004, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de

的規定，以審查文件及有限制的方式，為土地工務運輸局的公務員進行一般晉升考試，以填補本局編制內以下空缺：

第一職階首席高級技術員三缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階首席助理技術員一缺；

第一職階首席行政文員一缺；

第一職階一等行政文員三缺。

上述開考的通告現張貼於馬交石炮台馬路 32-36 號電力公司大樓四字樓土地工務運輸局行政暨財政廳或可進入本局資訊網 (<http://www.infop>) 瀏覽。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零零四年九月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro desta Direcção de Serviços:

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão;

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão; e

Três lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 4.º andar, ou podem ser consultados nas «Informações da DSSOPT» (<http://www.infop>), e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Setembro de 2004.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

地圖繪製暨地籍局

名單

為填補地圖繪製暨地籍局人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零四年七月二十一日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制方式進行之一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
林思秀	8.29

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零四年九月六日批示確認)

二零零四年九月一日於地圖繪製暨地籍局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 21 de Julho de 2004:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Si Sao	8,29

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Setembro de 2004).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, 1 de Setembro de 2004.

典試委員會：

主席：代局長 張紹基

正選委員：廳長 譚光民

處長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

O Júri:

Presidente: Cheong Sio Kei, director, substituto.

Vogais efectivos: Tam Kuong Man, chefe de departamento; e

Chan Hon Peng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

港務局

公 告

為填補港務局人員編制內高級技術員組別第一職階二等高級技術員一缺（法律範疇），港務局已於二零零四年八月四日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登一般入職開考之通告。

現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，公布上述開考的投考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳／行政處／人事科。

根據上述通則第五十七條第四款規定，有條件限制之准考人應自本公告刊登之日起計十日內，補交所欠缺之文件。

二零零四年九月八日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內技術員組別第一職階首席技術員兩缺。

上述開考通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳／行政處／人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零四年九月九日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$783.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

A fim de se proceder ao preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, cujo aviso de abertura do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 2004, torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do citado concurso, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Conforme os termos do n.º 4 do artigo 57.º do mesmo diploma, os candidatos admitidos condicionalmente têm o prazo de dez dias para supressão de deficiências, contados a partir da data da publicação deste anúncio.

Capitania dos Portos, aos 8 de Setembro de 2004.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 9 de Setembro de 2004.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補本局人員編制內以下空缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單，已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上。有關開考之招考公告已刊登於二零零四年九月一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階特級資訊督導員一缺。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零四年九月十五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 2004, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente de informática especialista, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 15 de Setembro de 2004.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門化學會

葡文名稱為 “Associação Química de
Macau” ,

英文名稱為 “Macau Chemical Society” ,

英文簡稱為 “MCS”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零四年九月十五日，存檔於本署之 2004/ASS/M2 檔案組內，編號為 103 號，有關條文內容如下：

澳門化學會組織章程

第一條——名稱：

本會中文定名為「澳門化學會」。

英文定名為：Macau Chemical Society。

英文簡稱為：MCS。

葡文定名為：Associação Química de Macau。

第二條——會址：

澳門賈伯樂提督街 146 號栢威大廈 13 樓 G 座。經會員大會議決後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

本會為澳門的非牟利團體，旨在聯繫從事化學及化學相關的業界人士和教育工作者，促進澳門本地科學研究與科技教育，加強與外地科技學會和教育團體的交流，推動澳門的科普教育，為澳門的可持續發展服務。

第四條——組織結構：

4.1 會員大會、理事會及監事會為本會之管理機構，各管理機構之成員由會員大會選舉產生。

4.2 會員大會選出會長、理事長及監事長各壹人，由大會投票選出，任期為三年，可競選連任。

4.3 本會設會長壹名；會長領導本會內部會務，代表本會進行對外交流活動。

4.4 理事會由單數成員組成，設理事長壹名；理事會負責執行會務，每年向大會提交會務報告。

4.5 監事會由單數成員組成，設監事長壹名；監事會負責監督會務運作，查核社團財產，監察會務活動和批准年度會務報告。

4.6 理事成員和監事成員的任期各為三年，可連任。

第五條——會員大會：

5.1 會員大會由全體有投票權之會員組成，由會長主持會員大會，每年舉行會議不少於一次。

5.2 制定和修改會章。